



Necesidades de información sobre cultura tradicional en el sector turístico

ANIBAL CHAJÓN



Una de las principales vocaciones económicas de Guatemala es el turismo. De acuerdo a los estudios realizados sobre la vocación del suelo en el país, la actividad a la que deberían orientarse los terrenos es la forestal. Sin embargo, por razones históricas y sociales aún se dedican al cultivo. Por diversas causas, existe una gran necesidad de desarrollo agrícola en el país, ya que no existe una seria intención de industrialización, cuyos orígenes son también variados, lo que frena las posibilidades de mejoría económica y social en gran parte de la población.

Por otra parte, el país cuenta con un legado natural y cultural único en el mundo, que le convierte en un sitio de interés turístico. Por ello, se estima que la principal actividad económica en la que se cifre el desarrollo económico futuro

de Guatemala es el turístico, que permite la promoción económica y social de las personas y, a la vez, la conservación del entorno cultural y natural.

Entre los estímulos más sensibles para la atracción turística se encuentra la cultura tradicional guatemalteca que ofrece, además de las riquezas naturales, arqueológicas, históricas y artísticas, un atractivo adicional a lo que promueven otros destinos turísticos centroamericanos. En vista de ello, se ha incrementado la formación de personal capacitado para la atención del turismo en Guatemala, tanto a nivel medio como universitario y de capacitación de personas que laboran en el sector turístico. Por ello, se realizó una investigación que determinara el tipo de información que se transmite a los visitantes y cuál es la apreciación de la cultura tradicional que poseen los anfitriones.

El ente estatal que conserva datos de todos los guías es el Instituto Guatemalteco de Turismo, INGUAT, en el que se encuentran registrados 600 guías, aunque estas personas no necesariamente se dedican a la actividad turística, sino que se encuentran identificados porque alguna vez fungieron como guías¹. De acuerdo con la Cámara de Turismo, CAMTUR, entidad que agremia a las empresas relacionadas con la actividad turística en el país, existen 176 guías registrados². Por ello, para la recopilación de la información publicada



1 Información proporcionada por el Instituto Guatemalteco de Turismo, mayo 2008.

2 Información proporcionada por la Cámara de Turismo, mayo 2008.

en este artículo, se encuestó a 74 guías. De esta muestra, se contó con guías profesionales y estudiantes de la carrera, quienes cursaban sus estudios, en el momento de la realización de la encuesta, en el Instituto Técnico de Capacitación y Productividad, INTECAP³. La muestra estuvo compuesta por personas con

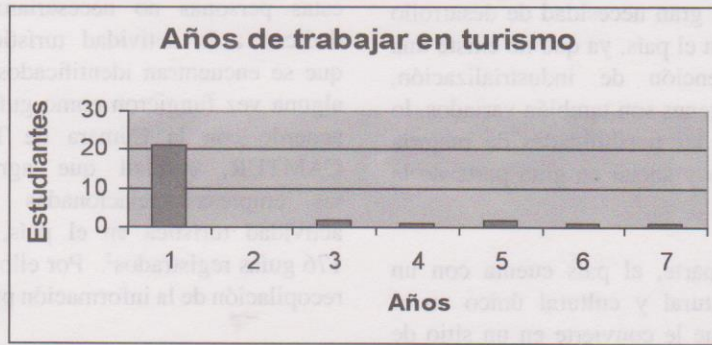
diversos períodos de atención a turistas, como se ve en los cuadros 1 y 2.

Para el Centro de Estudios Folklóricos el punto más importante de todos estos datos es el que se refiere a la información sobre la cultura tradicional guatemalteca que manejan los guías para exponerla a los visitantes.

CUADRO No. 1
TIEMPO DE TRABAJAR EN TURISMO
ESTUDIANTES

Años de trabajar en turismo	Estudiantes
1	21
2	0
3	2
4	1
5	2
6	1
7	1
Total	28

Fuente: Encuesta directa.



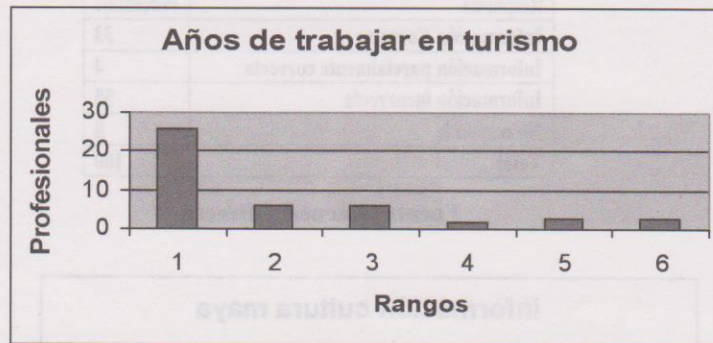
³ La encuesta se realizó en abril, junio y agosto de 2005. Por políticas editoriales no se publicó en su oportunidad.



**CUADRO No. 2
TIEMPO DE TRABAJAR EN TURISMO
PROFESIONALES**

Años de trabajar en turismo	Profesionales
1-5	26
6-10	6
11-15	6
16-20	2
21-25	3
26-30	3
Total	46

Fuente: Encuesta directa.



LA ENCUESTA

Para poder indagar sobre los temas desarrollados en materia de cultura tradicional que existen entre los guías de turismo, se elaboró una encuesta para hacerse circular entre profesionales y estudiantes.

Esta herramienta contó con 11 preguntas de selección múltiple, que cuestionó a los guías sobre cuatro temas: 1) elementos concretos de la cultura tradicional

guatemalteca referentes a los cuatro pueblos que integran el país; 2) el interés que demuestran los visitantes hacia la cultura tradicional; 3) el concepto que manejan los guías de cultura tradicional; 4) el interés de los guías en adquirir más información sobre cultura tradicional guatemalteca⁴.



⁴ Para observar la herramienta de la encuesta véase Anexo 1.

La percepción de elementos concretos de la cultura tradicional guatemalteca

Guatemala está integrada por cuatro pueblos: garífuna, maya, mestizo y xinka⁵. Por ello, se cuestionó a los guías sobre algún tipo de conocimiento sobre tres de ellos, excluyéndose el mestizo porque no existen, en los recorridos turísticos, aspectos específicos sobre dicho pueblo.

Para determinar la apreciación de la cultura maya se cuestionó sobre la danza teatro Rabinal Achi', de las tres opciones, solamente una era correcta; sobre el pueblo garífuna se cuestionó sobre el personaje de Marcos Sánchez Díaz y del xinka se cuestionó sobre las caseadas. Los resultados aparecen en los siguientes cuadros.

CUADRO No. 3

CONOCE ELEMENTOS CONCRETOS DE LA CULTURA TRADICIONAL PUEBLO MAYA

Respuesta	Porcentaje
Información Correcta	33
Información parcialmente correcta	4
Información incorrecta	55
No responde	8
Total	100

Fuente: Encuesta directa.



5 El criterio para denominar como pueblo a cada grupo que integra el país, es el que aparece en el Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas. Ver: ACUERDOS de Paz, versión II. Guatemala, Universidad de San Carlos de Guatemala, Sistema Universitario de Investigación, Dirección General de Investigación, 2001. 83 p.

Los resultados indican que, aunque el pueblo maya es el que ha contado con mayor tipo de investigaciones y mayor difusión informativa, los guías carecen de

datos precisos sobre algunos elementos culturales, tal es el caso de la pregunta que se realizó.

CUADRO No. 4
CONOCE ELEMENTOS CONCRETOS DE
LA CULTURA TRADICIONAL
PUEBLO GARÍFUNA

Respuesta	Porcentaje
Afirmativo y actitud positiva	30
Negativo y actitud positiva	66
Indiferencia	1
No responde	3
Total	100

Fuente: Encuesta directa.



El cuestionamiento sobre Marcos Sánchez Díaz significó un grado de dificultad más alto, debido a que es un personaje que se ha difundido, fuera de

la cultura garífuna, solamente en círculos académicos. Sin embargo, aunque la gran mayoría de guías encuestados desconoce su importancia, mantienen una actitud receptiva hacia nueva información.

CUADRO No. 5
CONOCE ELEMENTOS CONCRETOS DE
LA CULTURA TRADICIONAL
PUEBLO XINKA

Respuesta	Porcentaje
Afirmativo y actitud positiva	17
Negativo y actitud positiva	72
Indiferencia	7
No responde	4
Total	100

Fuente: Encuesta directa.

La pregunta sobre las caseadas era también una interrogante de difícil solución entre los guías, ya que tampoco ha sido suficientemente difundida. Sin embargo, la gran mayoría, aunque acepta desconocer su significado, está dispuesta a recibir información sobre ella.

De acuerdo a los datos recopilados en la encuesta, se puede llegar a afirmar que, entre los guías de turismo participantes en la investigación, existe una gran necesidad de información en materia de cultura tradicional.

Interés de los turistas en la cultura tradicional guatemalteca

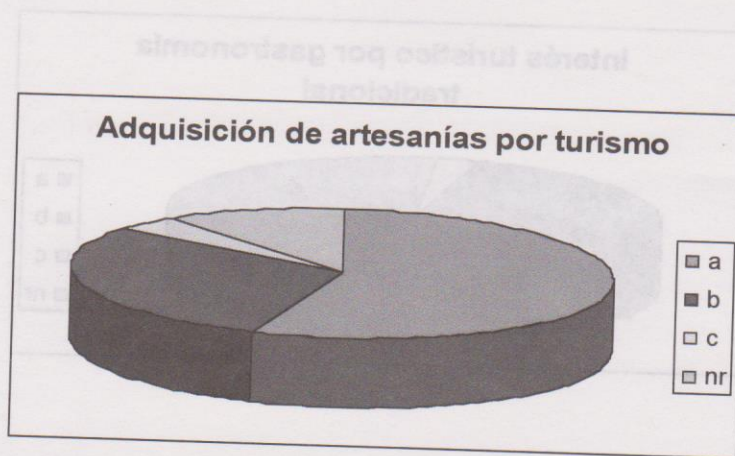
Para establecer el interés que demuestran los turistas en los aspectos materiales de la cultura tradicional, se inquirió a los guías de turismo sobre dos aspectos: las artesanías y la comida tradicional. Sobre la adquisición de artesanías guatemaltecas, se les preguntó si habían notado la compra por parte de los visitantes de estos artículos. Las respuestas aparecen en este cuadro y gráfica.

CUADRO No. 6

ADQUISICIÓN DE ARTESANÍAS POR LOS TURISTAS

Respuesta	Porcentaje
Siempre	55
A veces	30
Nunca	4
No responde	11
Total	100

Fuente: Encuesta directa.



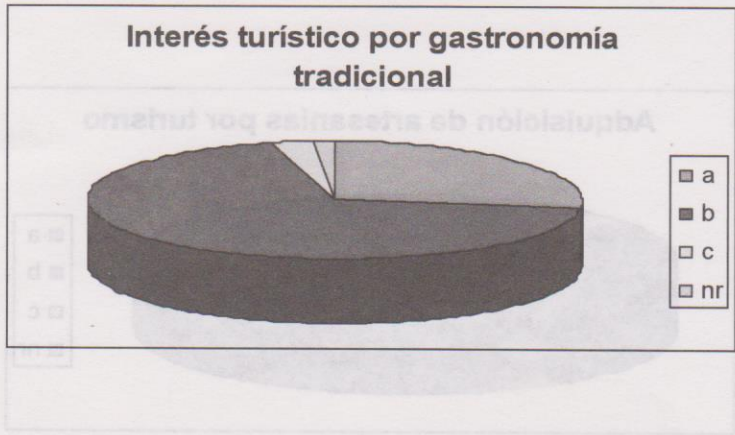
La mayoría de los guías de turismo encuestados ha identificado la adquisición de artesanías por parte de los visitantes a quienes han acompañado, más de la mitad lo ha visto siempre y el 30% en forma ocasional, lo que eleva la cifra a un 85%. Esto permite suponer que, por lo menos

en el aspecto de la artesanía tradicional, los guías de turismo encuentran una participación positiva por parte de los viajeros hacia la cultura tradicional. En cuanto a la comida tradicional, los resultados se observan en el siguiente cuadro y gráfica.

CUADRO No. 7
INTERÉS DE LOS VIAJEROS EN LA COMIDA TRADICIONAL

Respuesta	Porcentaje
Siempre	27
A veces	69
Nunca	3
No responde	1
Total	100

Fuente: Encuesta directa.



Los datos que arroja el Cuadro No. 5 indican claramente que los viajeros que visitan Guatemala se interesan solamente en forma ocasional por la gastronomía. Es probable que este aspecto esté relacionado con la poca difusión que la comida tradicional guatemalteca ha recibido en otras partes del mundo.

Estas dos sencillas preguntas informan sobre algo muy importante para la cultura

tradicional: existen aspectos que pueden revalorizarse y promocionarse en forma efectiva como estrategia turística, ya que los visitantes demuestran un interés que puede ser estimularse fácilmente.

También se cuestionó su opinión sobre el atractivo que podría tener para los visitantes la cultura tradicional. Las respuestas aparecen a continuación.

CUADRO No. 8
INTERÉS DE LOS VISITANTES
EN LA CULTURA TRADICIONAL GUATEMALTECA

Respuesta	Porcentaje
Afirmativa	70
Relativa, depende del tipo de viajero	28
Negativa, interfiere con la cultura de los viajeros	1
No responde	1
Total	100

Fuente: Encuesta directa.



La información proporcionada, indica que los y las encuestadas han comprobado ampliamente el interés de los viajeros por la cultura tradicional guatemalteca.

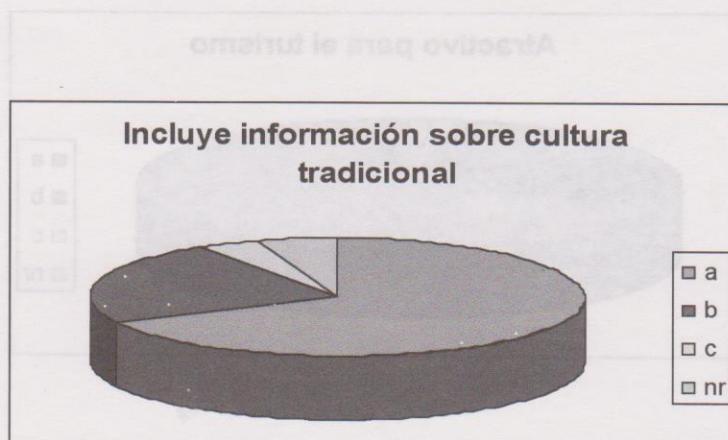
Por otra parte, se cuestionó si, como guías, han brindado información sobre cultura tradicional a los viajeros que han atendido. Las respuestas aparecen en este cuadro.

CUADRO No. 9
INTERÉS DE LOS VISITANTES
EN LA CULTURA TRADICIONAL GUATEMALTECA

CUADRO No. 9
INCLUYE INFORMACIÓN
SOBRE CULTURA TRADICIONAL A LOS VIAJEROS

Respuesta	Porcentaje
Siempre	68
A veces	23
Nunca	4
No responde	5
Total	100

Fuente: Encuesta directa.



Esta pregunta se consideró fundamental porque la atención de los visitantes depende en gran medida de la actitud que observen los guías hacia los valores culturales del país. En este sentido, el atractivo que los viajeros demuestran hacia la cultura tradicional guatemalteca debería encontrar el apoyo y conocimiento de las personas encargadas de atenderles a lo largo de su estancia. Por ello, se realizaron las siguientes interrogantes, que demuestran el grado de conocimiento que poseen los y las encuestados y su disponibilidad por mejorar esos conocimientos.

El concepto que manejan los guías de turismo sobre cultura tradicional

Para establecer el concepto que manejan los guías de turismo sobre la cultura tradicional se realizó una pregunta que incluyó tres respuestas. Una respuesta se basó en la definición científica sobre cultura tradicional⁶, mientras que las otras eran distractores con un grado de error notable. Las respuestas de los encuestados aparecen en este cuadro.

CUADRO No. 10
CONCEPTO DE CULTURA TRADICIONAL

Respuesta	Porcentaje
Información correcta	88
Confusión con reflejo de la cultura académica	8
Confusión con cultura popularizante	3
No responde	1
Total	100

Fuente: Encuesta directa.



6 LARA, Celso: Principios teóricos sobre la cultura popular tradicional. *Tradiciones de Guatemala* (35): 40-50, 1991.



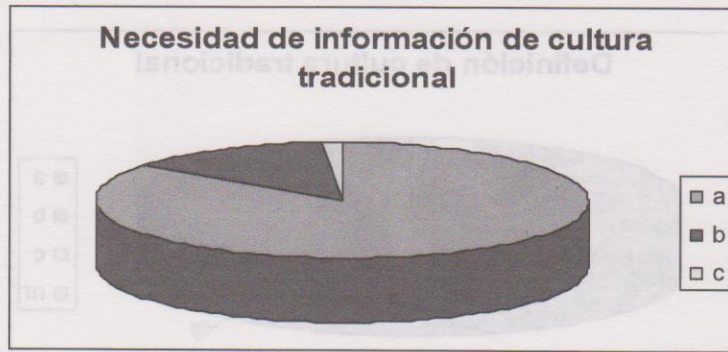
Por lo que se desprende de estos datos, la gran mayoría de los encuestados posee información adecuada sobre el concepto de cultura tradicional, solamente algunas personas necesitan un poco de asesoría en el tema, para evitar confusiones entre los visitantes a quienes atienden.

En el aspecto individual, se consultó a los y las guías de turismo que evaluarán si consideraban necesario aumentar su información sobre cultura tradicional, a lo que respondieron como puede verse en el siguiente cuadro.

CUADRO No. 11
OPINA QUE NECESITA MÁS INFORMACIÓN
SOBRE CULTURA TRADICIONAL

Respuesta	Porcentaje
Mucha	85
Poca	14
Ninguna	1
No responde	0
Total	100

Fuente: Encuesta directa.



Según la información obtenida por medio de la encuesta, la mayoría de los guías de turismo que proporcionaron sus opiniones considera que necesita mucha información en materia de cultura tradicional, el 85%, mientras que una minoría consideró innecesaria dicha información.

En relación al tema, se interrogó a los guías si participarían en talleres que les capaciten en el tema de la cultura tradicional guatemalteca⁷. Las respuestas mostradas en la encuesta fueron:

CUADRO No. 12
DISPOSICIÓN A PARTICIPAR EN UN TALLER
SOBRE CULTURA TRADICIONAL

Respuesta	Porcentaje
Afirmativa	96
Negativa	4
No responde	0
Total	100

Fuente: Encuesta directa.



⁷ El Centro de Estudios Folklóricos ofrece servicio de formación a docentes, por lo que esta pregunta era importante para satisfacer las necesidades de los guías de turismo.



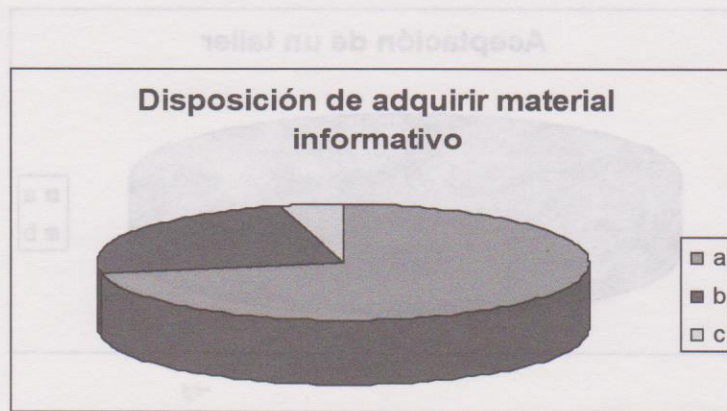
Gracias a las respuestas obtenidas en esta encuesta se pudo comprobar que la gran mayoría de los personas participantes están en disposición de aumentar la información que poseen en materia de cultura tradicional.

En el mismo orden de ideas, se consultó con los guías de turismo sobre el uso de material informativo relacionado con la cultura tradicional hacia los estudiantes. Las respuestas aparecen en estos cuadros.

CUADRO No. 13
DISPOSICIÓN DE ADQUIRIR MATERIAL INFORMATIVO
SOBRE CULTURA TRADICIONAL

Respuesta	Porcentaje
Afirmativa	72
Relacionado con el precio	24
Negativa	4
No responde	0
Total	100

Fuente: Encuesta directa.



Gracias a estas respuestas, se puede observar que la gran mayoría de los encuestados están dispuestos a adquirir material informativo relacionado con la cultura tradicional, mientras que un cuarto de la muestra lo haría si el precio fuera conveniente. Esto demuestra que existe un verdadero interés entre los guías encuestados para mejorar sus conocimientos y favorecer la comunicación e información que se brinda a los visitantes a su cargo.

COMENTARIO FINAL

Se puede afirmar que, gracias a un contacto directo con guías de turismo que laboran en el territorio nacional, las necesidades de los docentes en materia de cultura tradicional se circunscriben básicamente en falta de información adecuada. En otras palabras, es necesario que se difundan en forma más eficiente los resultados que las instituciones especializadas en dicha materia, para que los resultados de las investigaciones y procesos de rescate lleguen a los docentes, para que puedan transmitirla a los estudiantes.

La actitud generalizada de los guías encuestados es sumamente receptiva a este tipo de información y la mayoría está dispuesta a utilizarla, pero si las entidades especializadas continúan trabajando para un limitado círculo de académicos, los esfuerzos por el rescate y conservación de la cultura tradicional quedará como una fuente para museo y no para mantener viva la cultura. Por ello, mantener vigente la cultura tradicional es el objetivo que se ha propuesto el Centro de Estudios Folklóricos y la

mejor manera de lograrlo es poner a disposición de todas las personas relacionadas con la difusión de la cultura tradicional guatemalteca hacia viajeros extranjeros y nacionales los resultados de cuatro decenios de trabajos científicos sobre cultura tradicional.

Como centenario final, se puede añadir que se hace necesario difundir los valores del pueblo mestizo con fines turísticos, ya que posee una gran riqueza no explotada y puede generar desarrollo en las comunidades del país, lo mismo que para los pueblos maya, garífuna y xinka.

BIBLIOGRAFÍA

CASTELLANOS M., Zoila: Monografía turística de Todos Santos Cuchumatán. Tesis de Grado. Facultad de Humanidades, Universidad Rafael Landívar, 1986.

CASTELLANOS R., Ana: Panajachel: Concepción e influencia de los extranjeros europeos y estadounidenses en una comunidad indígena (1986-1987). Tesis de Grado. Área de Antropología, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1988.

GONZÁLEZ, César: Historia del turismo en Guatemala. Tesis de Grado. Área de Historia, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2001.

LARA, Celso: Principios teóricos sobre la cultura popular. *Tradiciones de Guatemala* (35): 40-50, 1991.

MARTÍNEZ, Nora: Importancia de la información turística para el incremento del turismo interno. Trabajo de graduación. Facultad de Humanidades, Universidad Rafael Landívar, 1986.

MOLINA, Antonia: Incidencias del turismo en las tradiciones populares de Guatemala. Tesis de Grado. Escuela de Historia, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1978.

VELÁSQUEZ, Diana: Importancia de las danzas folklóricas guatemaltecas en la visita del turista norteamericano a Guatemala. Tesis de Grado. Facultad de Humanidades, Universidad Rafael Landívar, 1986.

CASTELLANOS M., Xaira: Monografía turística de los 20 años Cuchumatán. Tesis de Grado. Facultad de Humanidades, Universidad Rafael Landívar, 1980.

CASTELLANOS R., Ana: Pasañabal: Concepción e influencia de los extranjeros europeos y estadounidenses en una comunidad indígena (1988-1987). Tesis de Grado. Área de Antropología, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1988.

GONZÁLEZ César: Historia del turismo en Guatemala. Tesis de Grado. Área de Historia, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2001.

LARA, César: Principios turísticos sobre la cultura popular. Publicación de Guatemala (33): 40-50, 1991.

Gracias a estas respuestas se puede observar que el gran mayoría de los encuestados están dispuestos a adquirir material informativo relacionado con la cultura tradicional, mientras que un cuarto de la muestra lo hará si el precio fuera conveniente. Esto demuestra que existe un verdadero interés entre los guías encuestados para mejorar sus conocimientos y favorecer la comunicación e información que se brinda a los visitantes a su cargo.

COMENTARIO FINAL

Se puede afirmar que, gracias a un contacto directo con guías de turismo que laboran en el territorio nacional, las necesidades de los docentes en materia de cultura tradicional se circunscriben básicamente en falta de información adecuada. En otros países, es necesario que se dividan en forma más eficiente los resultados que las instituciones especializadas en dicha materia, para que los resultados de las investigaciones y procesos de rescate lleguen a los docentes, para que puedan transmitirlos los estudiantes.

La actitud generalizada de los guías encuestados es sumamente receptiva a este tipo de información y la mayoría está dispuesta a recibirla, pero si las entidades especializadas continúan trabajando para un limitado círculo de académicos, los esfuerzos por el rescate y conservación de la cultura tradicional quedarán como una fuente para museo y no para mantener viva la cultura. Por ello, mantener vigente la cultura tradicional es el objetivo que se ha propuesto el Centro de Estudios Folkloricos y la

ANEXO 1

Centro de Estudios Folklóricos
Universidad de San Carlos de Guatemala
Línea de Investigación Cultural Popular Tradicional
y Cultura Popular Guatemalteca Aplicada a la Educación

ENCUESTA A GUÍAS Y ESTUDIANTES DE GUÍA DE TURISMO

Estimado y estimada guía: esta encuesta servirá para obtener información sobre su interés en la cultura tradicional. Gracias por su colaboración.

Tiempo de laborar en el sector turismo: _____

Región _____

Instrucciones: Por favor encierre con un círculo la letra de la respuesta que le parezca correcta.

1. **¿Qué es el Rabinal Achi?**
 - a) Una danza de origen prehispánico
 - b) Una danza de origen hispánico
 - c) Una danza teatro de origen prehispánico
2. **¿Ha escuchado hablar sobre Marcos Sánchez Díaz y su importancia para la cultura garífuna?**
 - a) Sí y me gustaría conocer más sobre él.
 - b) No, pero me gustaría conocer más sobre él.
 - c) No es importante para el turismo
3. **¿Ha escuchado sobre la importancia de las caseadas en la cultura xinka?**
 - a) Sí y me gustaría conocer más sobre ellas.
 - b) No, pero me gustaría conocer más sobre ellas.
 - c) No es importante para el turismo.
4. **¿Los turistas con los que ha participado, han adquirido artesanías guatemaltecas?**
 - a) Siempre
 - b) A veces
 - c) Nunca
5. **¿Cree que a los turistas les interesa probar buñuelos, enchiladas, tamales u otros platillos tradicionales?**
 - a) Siempre
 - b) A veces
 - c) Nunca
6. **¿Cómo define usted la cultura tradicional?**
 - a) Es la expresión espiritual, social y material de los grupos populares que viven en un tiempo y lugar determinado, que se transmite de generación en generación.
 - b) Es la manifestación de los grupos populares que refleja la influencia de la cultura académica y, por lo tanto, es universal.
 - c) Es la manifestación material de objetos y enseres que reflejan la capacidad económica de los usuarios.
7. **¿Cree que la cultura tradicional posee algún atractivo para el turismo?**
 - a) Sí, le interesa a la mayoría de turistas.
 - b) Es relativa, depende del tipo de turista.
 - c) No, interfiere con la cultura de los turistas.
8. **¿Incluye información de cultura tradicional con los turistas?**
 - a) Siempre
 - b) A veces
 - c) Nunca
9. **¿Cree usted que necesita mayor información sobre cultura tradicional?**
 - a) Mucha
 - b) Poca
 - c) Nada
10. **¿Participaría en un taller sobre cultura tradicional?**
 - a) Sí
 - b) No
11. **¿Compraría material informativo sobre cultura tradicional?**
 - a) Sí
 - b) Depende del precio
 - c) No